

## **ANTHROPONYM IN ENGLISH**

**Nasiba Abdullaeva Orzuevna**  
**Lecturer, BSU**

**Abstract.** This article analyzes teaching anthroponyms in secondary schools and in English classes.

**Key words:** Anthroponyms, primary, surname, -secondary, onomastics, nicknames, intermediate name) origin, category, popular names, residence, tradition, history and culture

**Введение.** Наука об именах собственных называется ономастикой, а имена людей изучает антропонимика, что в переводе означает «наука об именах».

В соответствии с целью обозначены следующие задачи:

- определить наиболее популярные имена;
- исследовать этимологию английских фамильных имен;
- выяснить способы образования фамилий.

**Основная часть.** Материалом для статьи послужили имена и фамилии одноклассников, фамилии, встречающиеся в учебниках, в молодежных журналах, в словарях.

Актуальность данной статьи дает нам возможность:

1. лучше узнать народ;
2. глубже изучать историю, традиции народов изучаемого языка;
3. помогает общению и дружбе со сверстниками из других стран в век виртуальных технологий.

Исследуя антропонимы в русском языке, выявляем сходства и различия между англоязычной и русской антропонимическими системами.

Исторически имя личное первично, фамилия – вторична. Исследование антропонимов в русском и английском языках показало, что их возникновение и развитие похожи. Много веков назад, когда наши предки поклонялись языческим богам, имена давались детям по разным признакам. Имя представляло собой своеобразную характеристику: Косой, Рябой, Любава, Забава (по внешним признакам); Молчун, Умник, Несмеяна (по черте

характера); Ждан, Неждан (по отношению к нему близких знакомых); Первак, Вторак, Третьяк (по времени появления в семье); Кожемяка, Селянин (по профессии) и тд. Впоследствии эти имена стали фамилиями.

Так в становлении российской антропонимической системы решающую роль сыграла православная церковь, а англоязычной – англиканская церковь и другие направления протестантизма, в меньшей степени - католическая церковь. Следует заметить, что английская антропонимическая система в большей степени подвержена влияниям Ветхого Завета, тогда как в русской преобладают имена евангельского происхождения, т.е. из Нового Завета. Такие имена ветхозаветного происхождения, как Abraham, Isaac, Samuel, Nathan, Rebecca, Rachel, Zaga и др. в современном русском языке сохранились в образованных от этих имен фамилиях: Абрамов, Исаков, Самойлов и др. Любопытно, что и на Руси, и в Англии люди именовались в зависимости от общественного положения. Представителей самой низшей категории можно было звать только по прозвищам(nicknames), отчего даже забывалось имя, данное им церковными служителями при крещении. А знатных людей в обеих странах звали не только по имени личному, но и прибавляли при этом фамилию в английском языке и отчество в русском языке.

Анализ английских фамилий показал возможность разбить их на 4 основные группы:

1. отантропонимические (от личных имен);
2. по роду занятий;
3. по месту проживания;
4. описательные.

Прежде всего отметим употребление в качестве фамилий личных имен, которые при этом переходе не претерпевают никаких изменений: Anthony, Allen, Baldwin, Cecil, Walter(в английском языке) , Иванов, Фёдоров(в русском языке).

При исследовании антропонимов в русском и английском языках выявлены следующие черты сходства:

1. Наличие в обеих системах ярко выраженной оппозиции «имя личное» (first name, Christian name, given name) – «имя фамильное» (last name, surname).
2. Подавляющее большинство личных имен тесно связано с христианской традицией и религиозными текстами.
3. Наличие сходных способов образования фамилий:
  - А) от личных имен: Иван –Иванов, John – Jones, Johnson.;
  - Б) от названий профессий: кузнец – Кузнецов, cooper – Cooper;
  - В) от названий животных: волк – Волков, wolf – Wolf;
  - Г) от названий цветообозначений: белый – Белов, white- White;
  - Д) по принадлежности к какой- либо национальности, по месту проживания:

поляк – Поляков, french – French;

Е) по внешним признакам и особенностям человека: big – Bigg, большой – Большов.

4. Большинство антропонимов произошли от греческого, латинского, еврейского языков.

5. Образование фамилий от библейских имен. Так, от имени святого St. Lawrence образовались фамилии Lawtence, Lawson, Лаврентьев.

6. Совпадение значения формантов –ов, -ин в русском языке и –son в английском (сын): Иванов- Иванов сын, Johnson – сын Джона.

Варианты форманта –son (-ton, префиксы Mac-, O', Fitz-, P(B)- ). Говорят о происхождении носителя фамилии: -ton о северном происхождении (Johnston); Mac- о шотландском (MacDonald); O'- об ирландском (O'Hara, O'Henry); Fitz- о норманнском (Fitzgerald), P(B)- о валлийском (по- валлийски сын –ap): Powell от Ap Howell, Bunion от Ap- Onion.

Следует заметить некоторые различия.

Во-первых, в русском языке наблюдается противопоставление мужских и женских фамилий, что совершенно нехарактерно для английского языка. Например: John Smith – Mary Smith, а в русском языке наличие формантов: -ов(а), -ев(а), ский(ская);

Во-вторых, возможен взаимообмен между личными и фамильными именами в английском языке: Henry George (экономист)- George Washington – Washington Irving- Irving Stone, что не характерно для русского языка.

Следующее различие – наличие нескольких личных имен при одной фамилии в англоязычной антропонимической системе. Чаще встречается 2 имени (при этом второе имя называется middle name – промежуточное имя): Herbert George Wells, William Somerset Maugham. В русском языке отсутствует традиция давать 2 имени, однако нужно отметить наличие отчества.

Также заметим возможность в английском языке именовать жену через личное имя и фамилию мужа: Mrs John Smith. В русском языке на жену распространяется только фамилия супруга, но не его личное имя.

Следует заметить также, что в англоязычных странах, в особенности в США, бытует более фамильярное обращение с личными именами высокопоставленных политических и иных деятелей, чем в России. Наиболее яркой чертой является широкое использование уменьшительных форм личных имен вместе с фамильным именем или даже без него: Bill Clinton, Tony Blaer и т.д. (William Clinton, Antony Blaer).

Этническое многообразие народов, участвовавших в складывании русской культуры, отразилось на составе русских фамилий, в которых поверх элементов одного языка накладывались формы и модели других, и всё это перерабатывалось «в кузнице разговорной речи» (Л. В. Щерба). Выделим характерные черты некоторых этнических групп.

1. Для мордовских фамилий характерно сочетание национального корня и суффикса -кин (-кина): Чиндяйкин, Веденяпкин, Кунавкин, Каниськина, Кирдяпкин, Меркушкин, Савушкин и т. п. .

2. Как правило, татарские фамилии имеют два варианта написания — с русским окончанием (-ов, -ин и пр.) и без окончания (например — Тукаев или Tukaу ). Вариант без окончания зачастую применяется в татарской литературе, иногда при общении в среде носителей языка. При разговоре же с русскоговорящими, а также в официальных документах России и СССР (паспорт) и русской литературе обычно используется вариант с окончанием и русской транскрипцией специфических букв татарского языка.

Исключение составляют фамилии татарских мурз, служилых татар и отдельных мишарских родов, которые появлялись с XVI века. Они зачастую отличаются от обычных татарских фамилий, так как образованы от имён, ныне не встречающихся у татар (Акчурин), а также могут быть образованы от русских корней (например, Клейменовы получили такую фамилию за участие в пугачёвском восстании).

У Крымских татар фамилии имеют два варианта написания — с русским окончанием (практически с окончанием - ов, но встречаются фамилии с окончанием -ин,-ая,-ий).Из фамилий, образованных от профессий можно выделить Урманчиев — «лесник».

3.Образование русских фамилий весьма схоже с формированием фамилий в других странах, с другими европейскими народами. Ведь развивалось европейское государство и происхождение фамилии фаттаков и русское весьма схоже, даже этапы истории происходили примерно в одинаковое время.

Основа фамилии в обычных случаях отражает историю её происхождения, помогает понять, каким же способом она была образована. Такие морфемы как приставка, суффикс и окончание, лишь дополняют и приукрашают фамилию, и не всегда используются в её формировании. Существует три наиболее распространенных суффикса "- ов", "- ев", "- ин". Итак, суффикс "ов" имеет довольно большое распространение , происхождение фамилии фат таков так же пример таких фамилий: Игнат – Игнатов,, история фамилии бобылев так же Кузнец – Кузнецов и и происхождение фамилии фаттаков и т.д. Помимо трех самых распространенных, происхождение фамилии забаркина так же используются так же другие суффиксы и окончания « -ский", "-ской", "-ын", "-цкой" "-цкий", (Синицын, Покровский). Гораздо реже используются суффиксы "-их" и происхождение фамилии фаттаков и "-ых" (Белых, история фамилии стангрет так же Седых) . Конечно существуют суффиксы, , происхождение фамилии фаттаков так же которые употребляются вообще в единичных случаях, история фамилии хушпулян так же но это происхождение фамилии

фаттаков, уже будут скорее фамилии исключения.

3. Население Абхазии, история фамилии мясов так же а кровных абхазцев из них всего около 15 %, , происхождение фамилии фаттаков так же носят фамилии с окончанием на « - ба»: Лакоба, Агжба. Попадая в русскоязычную среду грузинские фамилии, как правило не подвергаются искажению даже, несмотря на сложное сочетание звуков и существенную длину. Но влияние русского языка в некоторых случаях все-таки есть: Багратион – от Багратиони, Баратов – от Бараташвили, значение фамилии шагельман так же , Цицианов-от Цицишвили, Церетелев- от небезызвестного Церетели.

**Заключение:** в процессе исследования антропонимов пришла к следующим выводам:

1. Имена и фамилии людей несут определенный объем информации. Эта информация связана с традициями, историей и культурой данного народа.
2. В русской и английской антропонимической системах больше сходства, чем различий, благодаря, одной- христианской вере.
3. Ссылка на сходные черты двух антропонимических систем помогает нам осознать родство двух культур, наличие общих корней этих культур, проявляющиеся вопреки их территориальной отдаленности. Это подтверждает и предположение лингвистов, что русское слово имя, латинское nomen, франц. nom, англ. name, происходят от древнего корня со значением «вложенное внутрь». Так что имена составляют очень важную часть, «сердцевину» любого языка.

#### **Использованная литература:**

1. Артемова А.Ф. Английские фамилии. Иностранные языки в школе.- 2006.- №1
2. Грушко Е.А., Медведев Ю.М. Имена.-М., изд-во Айрис- пресс Рольф, 1998г.
3. Имя. Энциклопедия для детей. Человек т. 18. М., Аванта, 2002., с. 160.
5. Рыбакин А.И. Словарь английских личных имен.-М.,1973.
6. Рыбакин А.И. Словарь английских фамилий.-М., 1986.
7. Файзуллоев О. М. ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ИНТЕРПРЕТАЦИИ УЗБЕКСКИХ СКАЗОК //Theoretical & Applied Science. – 2018. – №. 12. – С. 212-215.
8. Fayzullayev M.B, Fayzulloyev O.M, & Saidova M.M. (2021). Images of animals in the Legends of Haji Nasretidin. Middle European Scientific Bulletin, 10(1). <https://doi.org/10.47494/mesb.2021.10.328>